



MINISTERUL SANATATII  
SANATORIUL BALNEAR SI DE RECUPERARE TECHIRGHIOL  
Str. Dr. Victor Climescu, nr.34-40  
Tel: 0241.481.711  
Fax: 0241.735.705  
web: www.sbtgchiol.ro

Nr. 4958 / 31.03.2016

## CONTRACT DE FURNIZARE

### *1.Partile contractante*

În temeiul OUG nr.34/2006 privind atribuirea contractelor de achiziție publică, a contractelor de concesiune de lucrări publice și a contractelor de concesiune de servicii, aprobată, cu modificările și completările ulterioare s-a încheiat prezentul contract de furnizare

#### **Intre**

**SANATORIUL BALNEAR ȘI DE RECUPERARE TECHIRGHIOL**, cu sediul în oras Techirghiol, str. Dr. Victor Climescu, nr. 34-40, cod postal 906100, telefon 0241/481.721, fax 0241/735.705, cod fiscal 4300868, cont deschis la Trezoreria Eforie, reprezentat legal prin **manager - Almasan Elena-Roxana** în calitate de **ACHIZITOR**, pe de o parte

și

**SC CALI FISHING & HUNTING SRL** cu sediul in Constanta, Aleea Brizie, nr. 3<sup>a</sup>, bl. FB 11, judetul Constanta, tel: 0241/ 694.576; 0723.249.975, fax: 0241/ 694.576, e-mail: califishing@yahoo.com, număr de înmatriculare J13/ 1637/ 2010, cod fiscal RO 27385553, cont IBAN deschis la Trezoreria Constanta, reprezentat legal prin **administrator – Buta Alin**, în calitate de **FURNIZOR**, pe de altă parte

### *2.Definiții*

2.1 – În prezentul contract următorii termeni vor fi interpretați astfel:

- a. contract** – reprezintă prezentul contract și toate Anexele sale.
- b. achizitor și furnizor** – părțile contractante, așa cum sunt acestea numite în prezentul contract;
- c. prețul contractului** – prețul plătit furnizorului de către achizitor, în baza contractului, pentru îndeplinirea integrală și corespunzătoare a tuturor obligațiilor asumate prin contract;
- d. produse** – echipamentele, mașinile, utilajele, orice alte bunuri, cuprinse în anexa/anexele la prezentul contract, pe care furnizorul se obligă, prin contract, să le furnizeze achizitorului;
- e. servicii** – servicii aferente livrării produselor, respectiv activități legate de furnizarea produselor, cum ar fi transportul, asigurarea, instalarea, punerea în funcțiune, asistența tehnică în perioada de garanție, și orice alte asemenea obligații care revin furnizorului prin contract;
- f. origine** – locul unde produsele au fost realizate, fabricate. Produsele sunt fabricate atunci când prin procesul de fabricare, prelucrare sau asamblare majoră și esențială a componentelor rezultă un produs nou, recunoscut comercial, care este diferit, prin caracteristicile sale de bază, prin scop sau prin utilitate, de componentele sale. Originea produselor și serviciilor poate fi distinctă de naționalitatea furnizorului.
- g. destinație finală** – locul unde furnizorul are obligația de a furniza produsele;
- h. termenii comerciali** de livrare vor fi interpretați conform INCOTERMS 2000 – Camera Internațională de Comerț (CIC);
- i. forța majoră** – un eveniment mai presus de controlul părților, care nu se datorează greșelii sau vinei acestora, care nu putea fi prevăzut la momentul încheierii contractului și care face imposibilă executarea și, respectiv, îndeplinirea contractului; sunt considerate asemenea evenimente: războaie, revoluții, incendii, inundații sau orice alte catastrofe naturale, restricții apărute ca urmare a unei carantine, embargou, enumerarea nefiind exhaustivă ci enunțativă. Nu este considerat forța majoră



MINISTERUL SANATATII  
SANATORIUL BALNEAR SI DE RECUPERARE TECHIRGHIOL  
Str. Dr. Victor Climescu, nr.34-40  
Tel: 0241.481.711  
Fax: 0241.735.705  
web: www.sbtghiol.ro

un eveniment asemenea celor de mai sus care, fără a crea o imposibilitate de executare, face extrem de costisitoare executarea obligațiilor uneia din părți.

**j. zi** – zi calendaristică; **an** – 365 de zile.

### **Interpretare**

În prezentul contract, cu excepția unei prevederi contrare, cuvintele la forma singular vor include forma de plural și vice versa, acolo unde acest lucru este permis de context. Referirile la orice parte vor include de asemenea și pe succesorii și cesionarii autorizați.

Termenul “zi” sau “zile” sau orice referire la zile reprezintă zile calendaristice dacă nu se specifică în mod diferit. În scopul calculării perioadelor de timp exprimate în zile sau în Zile lucratoare, atât prima cât și ultima zi vor fi incluse. Dacă ultima zi a vreunui termen nu va fi o Zi lucratoare, respectivul termen va fi considerat împlinit în Ziua Lucratoare imediat următoare;

Titlurile din prezentul Contract sunt introduse doar în scopul facilitării referirilor și nu afectează interpretarea Contractului. Toate referirile din prezentul Contract la o “clauză” sau la o “anexă” trimit la clauza sau anexa corespunzătoare din prezentul Contract, dacă nu se menționează altfel;

Referirile la un acord sau document vor fi înțelese ca referiri la respectivul acord sau document astfel cum ar fi acesta modificat, completat, schimbat, reformulat la anumite intervale de timp.

### **3. Obiectul principal al contractului**

3.1 Furnizorul se obligă să furnizeze produsele enumerate în Anexa nr.1, în perioada convenită și în conformitate cu obligațiile asumate prin prezentul contract, cu respectarea prevederilor legale în domeniu.

3.2 Achizitorul se obligă să achiziționeze produsele care fac obiectul prezentului contract, esalonat, prin comenzi emise în funcție de necesități, fără a se obliga ca până la finalizarea contractului să achiziționeze întreaga cantitate de produse menționate în Anexa nr.1.

### **4. Prețul contractului**

4.1 **Valoarea estimată a contractului este de 41.854,70 lei fără T.V.A., valoarea cu TVA fiind 45.621,62 lei.**

4.2 Achizitorul se obligă să efectueze plata contravalorii produselor furnizate în termen de 30 zile de la emiterea facturilor de către furnizor.

### **5. Durata contractului**

5.1 **Prezentul contract este valabil pentru luna Aprilie 2016, cu posibilitate de prelungire în condițiile legii.**

### **6. Executarea contractului**

6.1 Executarea contractului începe din momentul semnării acestuia de către ambele părți.

### **7. Documentele contractului**

7.1 Documentele contractului sunt:

- a) referat de necesitate nr.4363/21.03.2016;
- b) nota de estimare nr.4572/23.03.2016;
- c) nota justificativă nr.4573/23.03.2016;
- d) Anexa nr.1.

### **8. Obligațiile principale ale furnizorului**

8.1 Furnizorul se obligă să furnizeze cantitățile solicitate prin nota de comandă emisă de către achizitor, la Magazia de alimente a Sanatoriului Balnear și de Recuperare Techirghiol, situată pe strada Ovidiu nr. 5B, oras Techirghiol, în termen de maxim 48 de ore de la emiterea acesteia .

8.2 Furnizorul se obligă să furnizeze achizitorului numai produse care prezintă solicitate de beneficiar, cu respectarea tuturor reglementărilor în domeniu.

8.3 Furnizorul se obligă să furnizeze achizitorului numai produse care prezintă caracteristici organoleptice corespunzătoare.



**MINISTERUL SANATATII**  
**SANATORIUL BALNEAR SI DE RECUPERARE TECHIRGHIOL**  
Str. Dr. Victor Climescu, nr.34-40  
Tel: 0241.481.711  
Fax: 0241.735.705  
web: www.sbtghiol.ro

8.4 Furnizorul se obliga sa transporte produsele care fac obiectul prezentului contract doar cu mijloace de transport autorizate sanitar, cheltuielile legate de transport urmand a fi suportate de catre furnizor.

8.5 Furnizorul se obliga ca toate produsele, furnizate achizitorului in baza prezentului contract, sa prezinte etichete care trebuie sa cuprinda in mod obligatoriu denumirea produsului, lista ingredientelor, cantitatea neta, data de consum, conditiile de depozitare, denumirea si adresa producatorului sau distribuitorului.

8.6 Furnizorul se obligă să despăgubească achizitorul, împotriva oricăror:

i) reclamații și acțiuni în justiție, ce rezultă din încălcarea unor drepturi de proprietate intelectuală (brevete, nume, mărci înregistrate etc.), legate de echipamentele, materialele, instalațiile sau utilajele folosite pentru sau în legătură cu produsele achiziționate, și

ii) daune-interese, costuri, taxe și cheltuieli de orice natură, aferente, cu excepția situației în care o astfel de încălcare rezultă din culpa achizitorului.

iii) despăgubiri solicitate și obținute de către pacienți care au legătura și sunt determinate de calitatea produselor furnizate.

## **9. Obligațiile principale ale achizitorului**

9.1 Achizitorul se obligă să recepționeze produsele în momentul furnizării acestora, cu condiția ca produsele furnizate:

a) să respecte cerințele de calitate impuse prin contract;

b) să fie în cantitățile înscrise în notele de comandă;

c) să fie livrate cu respectarea termenului de livrare de maxim 48 ore de la emiterea notei de comandă.

9.2 Achizitorul se obligă să plătească furnizorului prețul produselor furnizate în termen de 30 de zile de la emiterea facturii de către acesta.

## **10 Sancțiuni pentru neîndeplinirea culpabilă a obligațiilor**

10.1 - În cazul în care, din vina sa exclusivă, furnizorul nu reușește să-și îndeplinească obligațiile asumate, atunci beneficiarul are dreptul de a deduce din prețul contractului, ca penalități, o sumă echivalentă cu o cotă procentuală din prețul contractului respectiv 0,04% pentru fiecare zi de întârziere, începând cu prima zi lucrătoare după data scadenței, până la îndeplinirea efectivă a obligațiilor. Totalul penalităților pentru întârziere în decontare nu poate depăși cuantumul sumei asupra căreia sunt calculate.

10.2 - În cazul în care beneficiarul nu își onorează obligațiile în termen de 30 de zile lucrătoare de la expirarea perioadei convenite, atunci acestuia îi revine obligația de a plăti, ca penalități, o sumă echivalentă cu o cotă procentuală de 0,04 % din plata neefectuată începând cu prima zi lucrătoare după data scadenței. Totalul penalităților pentru întârziere în decontare nu poate depăși cuantumul sumei asupra căreia sunt calculate.

10.3 - În cazul încălcării oricărei obligații stabilite în sarcina furnizorului, contractul poate fi reziliat de plin drept, prin voința beneficiarului, fără notificare, fără nici o procedură prealabilă și fără intervenția la instanța judecătorească, aceasta clauză reprezentând un pact comisoriu de gradul IV.

## **11. Recepție, inspecții și teste**

11.1 Achizitorul sau reprezentantul său are dreptul de a inspecta și/sau testa produsele pentru a verifica conformitatea lor cu prevederile contractului, propunerii tehnice și caietului de sarcini.

11.2 Inspecțiile și testele din cadrul recepției (calitative și cantitative) se vor face la destinația finală a produselor, respectiv la cantina Sanatoriului Balnear și de Recuperare Techirghiol.

11.3 Dacă vreunul din produsele inspectate sau testate nu corespunde, achizitorul are dreptul să îl respingă, rezervându-și totuși dreptul de a apela la prevederile art.10.3, iar furnizorul are obligația în termen de 24 ore, fără a modifica prețul contractului:



**MINISTERUL SANATATII**  
**SANATORIUL BALNEAR SI DE RECUPERARE TECHIRGHIOL**  
Str. Dr. Victor Climescu, nr.34-40  
Tel: 0241.481.711  
Fax: 0241.735.705  
web: www.sbtgghiol.ro

- a) de a înlocui produsele refuzate, sau
- b) de a face toate modificările necesare pentru ca produsele să corespundă din punct de vedere cantitativ și calitativ .

11.4 Dreptul achizitorului de a inspecta, testa și dacă este necesar, de a respinge, nu va fi limitat sau amânat datorită faptului că produsele au fost inspectate și testate de furnizor, cu sau fără participarea unui reprezentant al achizitorului, anterior livrării acestora la destinația finală.

### ***12. Ambalare și marcare***

12.1 Furnizorul are obligația de a ambala produsele pentru ca acestea să facă față, fără limitare, la manipularea dură din timpul transportului, tranzitului și expunerii la temperaturi extreme, la soare și la precipitațiile care ar putea să apară în timpul transportului și depozitării în aer liber, în așa fel încât să ajungă în bună stare la destinația finală.

12.2 În cazul ambalării greutăților și volumelor în formă de cutii, furnizorul va lua în considerare, unde este cazul, distanța mare până la destinația finală a produselor și absența facilităților de manipulare grea în toate punctele de tranzit.

12.3. Toate materialele de ambalare a produselor, precum și toate materialele necesare protecției coletelor rămân în proprietatea achizitorului.

### **13. Livrarea și documentele care însoțesc produsele**

13.1 Furnizorul are obligația de a livra produsele la sediul achizitorului, respectând datele de livrare din notele de comanda ale achizitorului.

13.2 La expedierea produselor furnizorul va transmite achizitorului atât factura fiscală, completată cu denumirile și cantitățile produselor furnizate, valoarea acestora, numărul contractului în baza caruia au fost furnizate, nume delegat, CNP etc, cât și nota de comanda în baza căreia produsele au fost livrate.

13.3 Certificarea de către achizitor a faptului că produsele au fost livrate parțial sau total se face după recepție, prin semnarea de primire de către reprezentantul autorizat al acestuia, pe documentele emise de furnizor pentru livrare.

13.4 Livrarea produselor se consideră încheiată în momentul în care sunt îndeplinite prevederile clauzelor 13.1-13.3.

### ***14. Perioada de garanție acordată produselor***

13.1 Furnizorul nu va livra produse a caror perioada de garanție expira mai înainte de 120 zile calculate de la data livrării.

14.2 Achizitorul are dreptul de a notifica imediat furnizorului, în scris, orice plângere sau reclamație ce apare în legătura cu termenul de garanție al produselor.

14.3 La primirea unei astfel de notificări, furnizorul are obligația de a înlocui produsul în perioada convenită, fără costuri suplimentare pentru achizitor.

14.4 Dacă furnizorul, după ce a fost înștiințat, nu reușește să remedieze defectul în perioada convenită, achizitorul are dreptul de a lua măsuri de remediere pe riscul și spezele furnizorului, prin reducerea valorii facturii înaintate și fără a aduce nici un prejudiciu oricărui alte drepturi pe care achizitorul le poate avea față de furnizor prin contract, inclusiv dreptul de a apela la prevederile art.10.3 din prezentul contract.

### ***15. Ajustarea prețului contractului***

15.1 Pentru produsele livrate plățile datorate de achizitor furnizorului sunt în conformitate cu prețurile declarate în Anexa nr.1.

15.2 Prețul produselor nu se va modifica pe toată perioada de derulare a contractului.

### ***16. Amendamente***

16.1 Părțile contractante au dreptul, pe durata îndeplinirii contractului, de a conveni modificarea clauzelor contractului, prin act adițional, numai în cazul apariției unor circumstanțe care lezează



**MINISTERUL SANATATII**  
**SANATORIUL BALNEAR SI DE RECUPERARE TECHIRGHIOI**  
Str. Dr. Victor Ciomescu, nr. 34-40  
Tel: 0241.481.711  
Fax: 0241.735.705  
web: www.sbtghiol.ro

interesele comerciale legitime ale acestora și care nu au putut fi prevăzute la data încheierii contractului.

16.2 Cu excepția celor prevăzute în mod expres în prezentul Contract, nici o renunțare la vreun drept sau privilegiu decurgând din Contract, inclusiv renunțarea cu privire la o încălcare a oricărei prevederi din prezentul Contract nu va produce efecte decât dacă este făcută în scris, iar , cu excepția cazului în care se prevede altfel, renunțarea respectivă nu va produce efecte decât în situațiile și pentru scopurile pentru care renunțarea este acordată și o astfel de renunțare nu va funcționa ca o renunțare cu privire la nici o prevedere a prezentului contract și nici ca o renunțare referitoare la aplicarea sau o încălcare pe viitor a prevederii care a făcut obiectul renunțării.

16.3 Cu excepția celor prevăzute în mod expres în prezentul contract, părțile convin că nicio situație de neexercitare sau de exercitare cu întârziere din partea oricărei părți, a oricărui drept sau privilegiu în temeiul prezentului contract nu va opera ca o renunțare la acestea. Prelungirea termenelor pentru executarea unei obligații sau pentru o acțiune în temeiul prezentului contract nu va fi considerat ca o prelungire a termenelor pentru executarea unei alte obligații sau acțiuni.

16.4 Cu excepția celor prevăzute în mod expres în prezentul contract, părțile convin că nici o situație de exercitare unică sau parțială a oricărui drept sau privilegiu în baza prezentului contract nu va împiedica o exercitare ulterioară a aceluiași drept sau exercitarea oricărui alt drept sau privilegiu de către oricare dintre părți.

#### ***17. Întârzieri în îndeplinirea contractului***

17.1 Furnizorul are obligația de a furniza produsele comandate în termen de maxim 48 de ore de la transmiterea de către achizitor a notei de comandă.

17.2 Dacă pe parcursul îndeplinirii contractului furnizorul nu poate respecta termenul de livrare de maxim 48 de ore de la lansarea comenzii acesta are obligația de a notifica, în timp util, achizitorului.

17.3 În afara cazului în care achizitorul este de acord cu o prelungire a termenului de livrare, orice întârziere în îndeplinirea contractului dă dreptul achizitorului de a solicita penalități furnizorului, ce vor fi calculate conform prevederilor art.10.1.

#### ***18. Forța majoră***

18.1 Forța majoră este constatată de o autoritate competentă.

18.2 Forța majoră exonerează părțile contractante de îndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul contract, pe toată perioada în care aceasta acționează.

18.3 Îndeplinirea contractului va fi suspendată în perioada de acțiune a forței majore, dar fără a prejudicia drepturile ce li se cuveneau părților până la apariția acesteia.

18.4 Partea contractantă care invocă forța majoră are obligația de a notifica celeilalte părți, imediat și în mod complet, producerea acesteia și să ia orice măsuri care îi stau la dispoziție în vederea limitării consecințelor.

18.5 Dacă forța majoră acționează sau se estimează că va acționa o perioadă mai mare de 6 luni, fiecare parte va avea dreptul să notifice celeilalte părți încetarea deplin drept a prezentului contract, fără ca vreuna din părți să poată pretinde celeilalte daune-interese.

#### ***19. Soluționarea litigiilor***

19.1 Achizitorul și furnizorul vor face toate eforturile pentru a rezolva pe cale amiabilă, prin tratative directe, orice neînțelegere sau dispută care se poate ivi între ei în cadrul sau în legătură cu îndeplinirea contractului.

19.2 Dacă, după 15 zile de la începerea acestor tratative, achizitorul și furnizorul nu reușesc să rezolve în mod amiabil o divergență contractuală, fiecare poate solicita ca disputa să se soluționeze de către instanțele judecătorești din municipiul Constanța.



**MINISTERUL SANATATII**  
**SANATORIUL BALNEAR SI DE RECUPERARE TECHIRGHIOL**  
Str. Dr. Victor Climescu, nr .34-40  
Tel: 0241.481.711  
Fax: 0241.735.705  
web: www.sbtghiol.ro

## **20. Rezilierea contractului.**

20.1 Expirarea termenului pentru care a fost incheiat.

20.2 Nerespectarea, neexecutarea sau executarea defectuoasa ori cu intarziere de catre furnizor a obligatiilor asumate prin prezentul contract va duce la rezilierea unilaterala a contractului de catre achizitor printr-o notificare scrisa adresata furnizorului cu 5 zile inainte, prin orice mijloc de comunicare, prevederile art.10.3 fiind pe deplin aplicabile.

## **21. Limba care guvernează contractul. Clauze diverse.**

21.1 Limba care guvernează contractul este limba română.

21.2 In cazul in care oricare dintre prevederile prezentului Contract este sau devine ulterior nelegala, lipsita de valabilitate sau nesusceptibila de a fi pusa in executare in conformitate cu legea aplicabila, legalitatea, valabilitatea si posibilitatea de a pune in executare a celorlalte prevederi ale prezentului Contract nu vor fi afectate sau prejudiciate de acest eveniment.

## **22 Comunicări**

22.1 Orice comunicare între părți, referitoare la îndeplinirea prezentului contract, trebuie să fie transmisă în scris.

22.2 Orice document scris trebuie înregistrat atât în momentul transmiterii cât și în momentul primirii.

22.3 Comunicările între părți se pot face și prin telefon, posta, fax sau e-mail cu condiția confirmării în scris a primirii comunicării.

## **23. Legea aplicabilă contractului**

23.1 Contractul va fi interpretat conform legilor din România.

Părțile au înțeles să încheie azi, \_\_\_\_\_, contractul ale cărui clauze au fost înțelese și acceptate de părți, în 3 (trei) exemplare, din care un exemplar la furnizor și (2) doua exemplare la achizitor.

Prezentul contract contine un numar de 7 (sapte) pagini, inclusiv Anexa nr.1.

<b>Achizitor, SANATORIUL BALNEAR ȘI DE RECUPERARE TECHIRGHIOL</b>	<b>Furnizor, SC CALI FISHING &amp; HUNTING SRL</b>
<b>Manager</b> Almasan Elena-Roxana	<b>Administrator,</b> Buta Alin
<b>Director financiar contabil</b> Oprisan Mihaela	
<b>Viza C.F.P.</b> Stan Mariana	
<b>Compartiment Juridic,</b> Casandra Ioana	



MINISTERUL SANATATII  
SANATORIUL BALNEAR SI DE RECUPERARE TECHIRGHIOL  
Str. Dr. Victor Climescu, nr.34-40  
Tel: 0241.481.711  
Fax: 0241.735.705  
web: www.sbtghiol.ro

## ANEXA nr. 1

la Contractul De Furnizare Nr. 4958 / 31.03.2016

Denumire produs	Cod CPV	Cantitate	Pret fara TVA SC Cali Fishing SRL
Fasole verde cong.2.5kg	15331170-9 Legume congelate	530	15.95
Mazare cong. 2,5 kg	15331170-9 Legume congelate	230	15.95
Legume asortate 2,5 kg	15331170-9 Legume congelate	230	15.95
Spanac cong. 2,5 kg	15331170-9 Legume congelate	330	15.95
Rosii in bullion 720 g	15331423-8 Tomate la cutie	900	2.84
Zarzavat ciorbe 720 gr	15331400-1 Legume în conservă și/sau la cutie	1000	3
Gem 370	15332250-1 Paste de fructe	450	3.45
Compot fructe 720 gr	15332400-8 Conserve de fructe	550	3.65
Ciuperci 400 gr	03221260-6 Ciuperci	1000	4.2
Dulceata 314 gr.	15332290-3 - Dulceturi	230	4.2
Bulion 1 L	15322100-2 - Suc de tomate	280	8.99
Castraveti in otet 720 gr	15331500-2 - Legume conservate in otet	630	3.05
Sfecla rosie 720 gr	03221111-7 - Sfecla	650	3.2
	<b>TOTAL fara TVA</b>		<b>41.854,70 LEI</b>

Achizitor, SANATORIUL BALNEAR ȘI DE RECUPERARE TECHIRGHIOL	Furnizor, SC CALI FISHING & HUNTING SRL
<b>Manager</b> Almasan Elena-Roxana	<b>Administrator,</b> Buta Alin
<b>Director financiar contabil</b> Oprisan Mihaela	
<b>Viza C.F.P.</b> Stan Mariana	
<b>Compartiment Juridic,</b> Casandra Ioana	